

Othello

Manuale Utente

User's Manual

Manuel Utilisateur

Benutzerhandbuch

Manual Usuario

Руководство пользователя

取扱説明書



SCHEDA PRODOTTO

Materiali impiegati

TAVOLI RETTANGOLARI 260x110 cm

BASAMENTO: realizzato in massello di Frassino tinto Wengè o tinto Moka con profilo a sezione triangolare.

Distanziali a vista, in acciaio inox per la versione piano del tavolo in cristallo.

Puntali in materiale plastico registrabili con chiave in dotazione.

PIANO IN CRISTALLO: realizzato in cristallo temperato spessore 1,2 cm colore Grigio Fumè con bordi sfaccettati e a filo lucido.

PIANO IN MARMO: realizzato con bordi sfaccettati a filo lucido dello spessore di 2 cm e supportato da un sottopiano dello spessore di 1 cm.

Il piano del tavolo è disponibile nelle finiture:

- Marmo Calacatta Oro con finitura semilucida,
- Marmo Calacatta Oro con finitura lucida,
- Marmo Fior di Pesco con finitura semilucida,
- Marmo Fior di Pesco con finitura lucida.

La faccia inferiore del piano in marmo è armata da una rete tecnica che ne garantisce la resistenza.

Nella finitura semilucida e lucida il piano in marmo è verniciato sempre con un protettivo a poliestere che conferisce al piano maggiore resistenza superficiale evitando l'assorbimento dei liquidi.

Il sottopiano di supporto realizzato in stratificato HPL spessore 1 cm di colore bianco quando il piano è realizzato in marmo Calacatta Oro oppure di colore nero quando il piano è realizzato in marmo Fior di Pesco.

NOTA: peso totale tavoli Othello rettangolari

Piano in marmo 185 kg (basamento 15 kg/piano 170 kg),

Piano in cristallo 105 kg (basamento 15 kg/piano 90 kg).

TAVOLI ROTONDI Ø155 cm

BASAMENTO: struttura interna realizzata in ferro e rivestita con masselli di Frassino tinto Wengè o tinto Moka con profili a sezione triangolare. Distanziali a vista, in acciaio inox per la versione piano del tavolo in cristallo.

Puntali in materiale plastico registrabili con chiave in dotazione.

PIANO IN CRISTALLO: realizzato in cristallo temperato spessore 1,2 cm colore Grigio Fumè con bordi sfaccettati e a filo lucido.

PIANO IN MARMO: realizzato con bordi sfaccettati a filo lucido dello spessore di 2 cm e supportato da un sottopiano dello spessore di 1 cm. La faccia inferiore del piano in marmo è armata da una rete tecnica che ne garantisce la resistenza.

Nella finitura semilucida e lucida il piano in marmo è verniciato sempre con un protettivo a poliestere che conferisce al piano maggiore resistenza superficiale evitando l'assorbimento dei liquidi.

Il sottopiano di supporto realizzato in stratificato HPL spessore 1 cm di colore bianco quando il piano è realizzato in marmo Calacatta Oro oppure di colore nero quando il piano è realizzato in marmo Fior di Pesco.

NOTA: peso totale tavoli Othello rotondi

Piano in marmo 160 kg (basamento 35 kg/piano 125 kg),

Piano in cristallo 105 kg (basamento 35 kg/piano 70 kg).

Istruzioni di manutenzione

LEGNO

Per una normale pulizia delle parti in legno, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una pulizia più approfondita delle parti in legno, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto

delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Si consiglia di testare precedentemente il prodotto in una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Evitare il contatto diretto del legno con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il legno non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

Un lieve cambio di colore, nel tempo, è da considerarsi come naturale evoluzione del materiale.

MARMO

Per una normale pulizia delle parti in marmo, rimozione di polvere e sporco secco, si consiglia di utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua tiepida e ben strizzato.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per lo sporco grasso e unto si consiglia di trattare le superfici con una spugna bagnata con acqua e detergente neutro, ripassando poi le superfici come descritto in precedenza.

Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Sono da evitare prodotti contenenti solventi e/o alcool e panni con fibre rigide che potrebbero danneggiare le superfici.

Attenzione: considerato la delicatezza del materiale è importante rimuovere tempestivamente le macchie secondo le indicazioni sopra descritte, nonostante il marmo venga trattato con prodotti antimacchia non si assicura una protezione totale.

CRISTALLO

Per una normale pulizia delle parti in cristallo, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido leggermente imbevuto di un detergente neutro. Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una pulizia più approfondita delle parti in cristallo, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

PARTI IN ACCIAIO INOX

Per una normale pulizia delle parti in acciaio, si consiglia di utilizzare prodotti specifici appositamente studiati e facilmente reperibili in commercio seguendo sempre le istruzioni riportate sull'etichetta dei prodotti per quanto riguarda dosi e modalità di utilizzo.

In alternativa possono essere utilizzati: sapone neutro, alcool denaturato o aceto bianco (meglio se diluito con dell'acqua) utilizzando un panno morbido per la pulizia.

Se la superficie dell'acciaio è satinata, è fortemente consigliato seguire la direzione della satinatura durante l'operazione di pulizia.

È importante evitare l'utilizzo di strumenti metallici appuntiti per eliminare i residui di sporco, perché possono rovinare la superficie del metallo favorendo principi di corrosione.

Varianti del prodotto

Il tavolo è disponibile nelle versioni rettangolare 260x110 cm e rotondo Ø155 cm.

Istruzioni d'uso

Il prodotto è stato costruito per essere utilizzato in condizioni d'uso normali.

Un utilizzo improprio potrebbe causare situazioni di pericolo.

Si consiglia di non appoggiare sul piano oggetti appuntiti, ruvidi o pesanti che potrebbero danneggiarlo.

Il prodotto è finalizzato al solo utilizzo domestico nelle abitazioni come piano d'appoggio di materiali leggeri.

Evitare utilizzi impropri e non consoni al prodotto, la sicurezza dello stesso è connessa al suo corretto utilizzo.

Non alterare o modificare in alcun modo il prodotto e i suoi componenti. Evitare interventi e manutenzioni non contemplate nelle "Istruzioni d'uso" e nelle "Istruzioni di manutenzione".

Eventuali interventi d'assistenza tecnica o riparazioni devono essere effettuate da personale qualificato.

Evitare di appoggiare con forza o trascinare il prodotto sul pavimento.

Accertarsi che il prodotto abbia un appoggio stabile al pavimento.

Evitare l'esposizione del prodotto in condizioni ambientali o agenti che potrebbero danneggiarlo, quali: temperature superiori a 45°, elevato grado di umidità, esposizione diretta e continuativa alla luce del sole, esposizione alle intemperie, vicinanza a fonti di calore.

Evitare che i piani rimangano a contatto con l'acqua o con altri liquidi, anche per brevi periodi.

È assolutamente vietato salire con i piedi o sedersi sul piano.

Non caricare sulle estremità dei piani pesi che possano provocare danni o ribaltamenti.

Contenuto della confezione

La confezione contiene il prodotto ed il "Kit Utente".

Istruzioni di montaggio

Per il montaggio consultare la sezione "Istruzioni di montaggio".

Rivolgersi a personale specializzato ed effettuare le operazioni di montaggio in almeno due persone.

Rispetto dell'ambiente

Al termine del suo utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente, ma chiamare l'azienda comunale di smaltimento rifiuti solidi urbani per il suo trasporto in discarica o recupero.

Avvertenze

I materiali impiegati nella fabbricazione dei nostri prodotti e i trattamenti cui sono sottoposti, sono selezionati con cura per non nuocere alla salute del consumatore.

Il legno è un materiale naturale che può presentare delle diversità cromatiche e di venatura che rendono ogni modello unico e inimitabile e pertanto differente da tutti gli altri.

Il marmo è una pietra naturale per cui ogni piano è diverso dall'altro.

Nelle versioni ignifughe i materiali possono essere sostituiti al fine di rispondere alle relative normative.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del Decreto Legislativo 6 settembre 2005 n. 206 "Codice del consumo" e al Decreto del Ministro dell'Industria, del Commercio e dell'Artigianato 8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento d'attuazione".

PRODUCT SHEET

Materials used

260x110 cm RECTANGULAR TABLES

BASE: Wengè or Moka stained solid Ash with triangular profile.

Exposed spacers, in stainless steel for the version with glass tabletop.

Plastic feet that can be adjusted using the key provided.

GLASS TOP: made of 1.2 cm-thick tempered glass, smoky grey colour with bevelled and polished edges.

MARBLE TOP: made with 2 cm-thick bevelled and polished edges and supported by a 1 cm-thick lower shelf.

The top is available in the finishes:

- Calacatta Gold marble with semi-polished finish,
- Calacatta Gold marble with polished finish,
- Fior di Pesco marble with semi-polished finish,
- Fior di Pesco marble with polished finish.

The bottom surface of the marble top has a technical mesh to provide resistance.

In the semi-polished and polished finish version, the marble is coated with a protective polyester paint to make the top surface more resistant and ensure it does not absorb liquids.

The supporting lower shelf in 1 cm-thick HPL laminate is white when the table top is in Calacatta Gold marble and black when the table top is made from Fior di Pesco marble.

N.B.: total weight of rectangular Othello tables

Marble top 185 kg (base 15 kg/top 170 kg),

Glass top 105 kg (base 15 kg/top 90 kg),

Ø155 cm ROUND TABLES

BASE: internal structure in iron and covered with Wengè or Moka stained solid Ash with triangular section.

Exposed spacers, in stainless steel for the version with glass tabletop. Plastic feet that can be adjusted using the key provided.

GLASS TOP: made of 1.2 cm-thick tempered glass, smoky grey colour with bevelled and polished edges.

MARBLE TOP: made with 2 cm-thick bevelled and polished edges and supported by a 1 cm-thick lower shelf.

The bottom surface of the marble top has a technical mesh to provide resistance.

In the semi-polished and polished finish version, the marble is coated with a protective polyester paint to make the top surface more resistant and ensure it does not absorb liquids.

The supporting lower shelf in 1 cm-thick HPL laminate is white when the table top is in Calacatta gold marble and black when the table top is made from Fior di Pesco marble.

N.B.: total weight of round Othello tables

Marble top 160 kg (base 35 kg/top 125 kg),

Glass top 105 kg (base 35 kg/top 70 kg).

Maintenance Instructions

WOOD

For the regular cleaning of wooden parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

For a deeper cleaning of wooden parts specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials.

Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Do not allow the wood to come into direct contact with heat sources

and keep the product at a distance of at least 20-30 cm.

Avoid direct sunlight.

Warning: due to its nature and processing, certain stains cannot be completely removed from wood.

A slight change in colour over time is considered a natural evolution of the material.

MARBLE

We recommend using a soft cloth slightly dampened with warm water then wrung out for routine cleaning of marble parts, dry dust and dirt removal.

Wipe with a soft, dry cloth.

For greasy dirt and grime, we recommend that you treat the surfaces with a sponge soaked with water and mild detergent, then treat the surfaces as described above.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials. Avoid products containing solvents and/or alcohol, and cloths with stiff fibres that may damage surfaces.

Warning: the marble has been treated with stain-resistant products but, as it is a highly sensitive material, complete protection cannot be guaranteed.

For this reason, be sure to promptly remove any stains following the directions above.

CRYSTAL

We recommend using a soft, damp cloth for normal cleaning of crystal parts, applying a neutral detergent.

Then dry using a soft, dry cloth.

Specific, commercially available products can be used for a more

thorough cleaning of the crystal parts, taking great care to follow the manufacturer's instructions of use.

Do not allow these products to come into contact with the other surfaces.

STAINLESS STEEL PARTS

For the regular cleaning of steel parts, we recommend using products specifically designed for this purpose, which are easily found in stores, paying special attention to the instructions on product labels as concerns doses and methods of use.

Alternatively, the following may be used: neutral soap, denatured alcohol and white vinegar (preferably diluted with water) using a soft cloth for cleaning.

If the steel surface has a satin finish following the direction of the finish is strongly recommended during cleaning.

The use of sharp metal tools should be avoided when removing dirty residues as these may ruin the surface of the metal by facilitating corrosion.

Product variants

The table is available in the rectangular 260x110 cm version and the round ø155 cm version.

Instructions for use

The product has been built for normal conditions of use.

Improper use may be dangerous.

Sharp, rough or heavy objects should not be placed on the surface as they could cause damage.

The product is designed for domestic use only, as a shelf in homes for lightweight materials.

Avoid misusing the product, its safety is maintained through proper use.

Do not alter or modify the product and its components in any way.
Avoid operations and maintenance not covered in the "Usage Instructions" and "Maintenance Instructions".

Any technical assistance or repairs must be performed by qualified personnel.

Do not heavily lean on or drag the product on the floor.

Make sure that the product is stable with the floor.

Avoid exposing the product to environmental conditions or agents that could damage it, such as: temperatures above 45 degrees, high humidity, direct and continuous exposure to sunlight, exposure to bad weather and proximity to heat sources.

Avoid contact with water or other liquids, even for short periods.

It is forbidden to stand on the table top, or sit on the top.

Do not load weights on the ends of the tops, as this may cause damage or tipping over.

Package contents

The package contains the product and the "User's Kit".

Assembly instructions

Always refer to the "Assembly instructions" before assembling.

Consult specialised staff and carry out the assembly operations with at least one other person.

Respect of the environment

Dispose of this item of furniture in accordance with current regulations on waste disposal.

Notice

The materials used in manufacturing and processing our products are carefully selected so as not to harm the health of the consumer.

Wood is a natural material that may have different colours and grains which make every model unique and inimitable, and therefore different from all the others.

Since marble is a natural stone, each top is different.

In the fire resistant versions, materials can be substituted so as to comply with the relative regulations.

This product sheet complies with the provisions of Legislative Decree no. 206 "Consumer code" dated 6 September 2005 and Ministry of Industry, Commerce and Small Business Decree no. 101 "Implementation regulations" dated 8 February 1997.

FICHE DE PRODUIT

Matériaux utilisés

TABLES RECTANGULAIRES 260x110 cm

PIÈTEMENT: fabriqué en Frêne massif teinté Wengé ou teinté Moka, avec profil à section triangulaire.

Entretoises apparentes, en acier inoxydable pour la version du plateau de table en cristal.

Embouts en matière plastique, réglables avec la clé comprise dans la fourniture.

PLATEAU EN CRISTAL: fabriqué en cristal trempé, d'1,2 cm d'épaisseur, couleur Gris Fumé, avec bords facettés et brillants.

PLATEAU EN MARBRE: fabriqué avec des bords facettés et brillants, de 2 cm d'épaisseur, et soutenu par un dessous de plateau d'1 cm d'épaisseur.

Le plateau de la table est disponible dans les finitions:

- Marbre Calacatta Or, avec finition semi-brillante,
- Marbre Calacatta Or, avec finition brillante,
- Marbre Fior di Pesco avec finition semi-brillante,
- Marbre Fior di Pesco avec finition brillante.

La surface inférieure du plateau en marbre est armée d'une grille technique qui en garantit la résistance.

Dans les versions semi-brillante et brillante, le plateau en marbre est toujours peint avec un vernis protecteur polyester qui donne au plateau plus de résistance superficielle, lui évitant d'absorber tout liquide.

Le dessous de plateau de soutien est en HPL stratifié blanc d'1 cm d'épaisseur lorsque le plateau est en marbre Calacatta Or, ou en stratifié noir lorsque le plateau est en marbre Fior di Pesco.

REMARQUE: poids total des tables Othello rectangulaires:

Plateau en marbre 185 kg (piètement 15 kg/plateau 170 kg),

Plateau en cristal 105 kg (piètement 15 kg/plateau 90 kg).

TABLES RONDES Ø155 cm

PIÈTEMENT: structure interne faite en fer et revêtue de Frêne massif teinté Wengé ou teinté Moka avec profilés de section triangulaire.

Entretoises apparentes, en acier inoxydable pour la version avec le plateau de table en cristal.

Embouts en matière plastique, réglables avec la clé comprise dans la fourniture.

PLATEAU EN CRISTAL: fabriqué en cristal trempé, d'1,2 cm d'épaisseur, couleur Gris Fumé, avec bords facettés et brillants.

PLATEAU EN MARBRE: fabriqué avec des bords facettés et brillants, de 2 cm d'épaisseur, et soutenu par un dessous de plateau d'1 cm d'épaisseur.

La surface inférieure du plateau en marbre est armée d'une grille technique qui en garantit la résistance.

Dans les versions semi-brillante et brillante, le plateau en marbre est toujours peint avec un vernis protecteur polyester qui donne au plateau plus de résistance superficielle, lui évitant d'absorber tout liquide.

Le dessous de plateau de soutien est en HPL stratifié blanc d'1 cm d'épaisseur lorsque le plateau est en marbre Calacatta Or, ou en stratifié noir lorsque le plateau est en marbre Fior di Pesco.

REMARQUE: poids total des tables Othello rondes :

Plateau de marbre 160 kg (piètement 35 kg/plateau 125 kg),

Plateau en cristal 105 kg (piètement 35 kg/plateau 70 kg).

Instructions d'entretien

BOIS

Pour nettoyer normalement les parties en bois, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, imbibé au besoin d'une solution composée d'eau et de savon neutre.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur les parties en bois, on peut utiliser des

produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent. Il est conseillé de tester le produit au préalable sur une zone non en vue.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Éviter le contact direct du bois avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le bois ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

Un léger changement de couleur au cours du temps doit être réputé comme une évolution naturelle du matériau.

MARBRE

Pour le nettoyage normal des parties en marbre, pour enlever la poussière et les saletés sèches, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau tiède et bien essoré.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour les saletés grasses et huileuses, nous vous conseillons de traiter les surfaces avec une éponge mouillée d'eau avec un détergent neutre, et de repasser ensuite sur les surfaces, comme décrit précédemment. Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il faut éviter les produits contenant des solvants et/ou de l'alcool et les chiffons en fibres rigides, qui pourraient endommager les surfaces.

Attention: en raison de la fragilité du matériau, il est important d'enlever immédiatement les taches, en suivant les indications décrites ci-dessus;

bien que le marbre soit traité avec des produits anti-taches, une protection totale n'est pas garantie.

CRISTAL

Pour effectuer le nettoyage ordinaire du cristal, nous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, légèrement imbibé d'un produit détergent neutre.

Essuyer ensuite avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer les parties en cristal en profondeur, utiliser les produits spécifiques en vente dans le commerce en observant les indications du fabricant et en faisant très attention à ne pas toucher les autres surfaces.

PARTIES ACIER INOX

Pour le nettoyage courant des parties en acier, nous vous conseillons d'utiliser des produits spécifiques, que vous trouverez facilement dans le commerce, et de suivre les conseils indiqués sur l'étiquette des produits concernant les doses et le mode d'emploi.

Sinon, vous pouvez utiliser: savon neutre, alcool dénaturé ou vinaigre blanc (il est conseillé de le diluer dans de l'eau), en utilisant un chiffon de nettoyage doux.

Si la surface de l'acier est satinée, il est fortement déconseillé de suivre la direction du satinage pendant le nettoyage.

Il est important d'éviter d'utiliser des instruments métalliques pointus pour éliminer les résidus de saleté, car ils pourraient endommager la surface du métal et favoriser un début de corrosion.

Variantes du produit

La table est disponible en versions rectangulaire 260x110 cm et ronde ø155 cm.

Mode d'emploi

Ce produit a été construit pour être utilisé dans des conditions d'emploi normales.

Une utilisation impropre pourrait provoquer des occasions de danger. Nous vous conseillons de ne poser sur le plateau aucun objet pointu, rugueux ou lourd, susceptible de l'endommager.

Ce produit est destiné exclusivement à un usage domestique dans les maisons, comme plan d'appui pour des objets légers.

Évitez tout usage impropre et non-conforme au produit; sa sécurité est liée à son emploi correct.

N'altérez et ne modifiez jamais, en aucune manière, le produit et ses composants.

Évitez toute intervention et opération d'entretien non prévues dans le «Mode d'emploi» et dans le «Manuel d'entretien».

Les éventuelles interventions d'assistance technique ou de réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Évitez de poser avec force ou de traîner le produit sur le sol.

Vérifiez que le produit repose de façon stable sur le sol.

Évitez d'exposer le produit à des conditions environnementales ou à des agents qui pourraient l'endommager, comme: températures de plus de 45°C, degré d'humidité trop élevé, exposition directe et continue à la lumière du soleil, exposition aux intempéries, proximité de sources de chaleur.

Évitez que les plateaux ne restent en contact avec de l'eau ou avec d'autres liquides, même pour de courtes périodes.

Il est absolument interdit saler avec les pieds ou s'asseoir sur le plan. Ne posez pas, sur les extrémités des plateaux, des poids qui pourraient causer des dommages ou le retournement de la table.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient l'article et le «Kit Utilisateur».

Instructions de montage

Pour le montage, consulter la section «Conseils pour le montage». S'adresser à du personnel spécialisé, et effectuer les opérations de montage en étant au moins deux personnes.

Respect de l'environnement

Ne pas se débarrasser du meuble en l'abandonnant dans la nature, mais respecter les règlements en vigueur sur l'élimination des déchets.

Avis

Les matériaux employés pour la fabrication de nos produits, et les traitements auxquels ils sont soumis, sont choisis avec grand soin pour éviter de nuire à la santé du consommateur.

Le bois est un matériau naturel, qui peut présenter des différences de couleurs et de veinures, qui font de chaque modèle une pièce unique et inimitable, par conséquent différente de toutes les autres.

Le marbre est une pierre naturelle, par conséquent chaque plateau est différent d'un autre.

Dans les versions ignifuges, les matériaux peuvent être remplacés par d'autres, afin de satisfaire aux réglementations correspondantes.

La fiche de produit présente est conforme aux dispositions du Décret Législatif italien du 6 septembre 2005 n° 206 «Code de la consommation», et au Décret du Ministre italien de l'industrie, du commerce et de l'artisanat du 8 février 1997 n° 101 «Règlement d'application».

PRODUKTBESCHREIBUNG

Verwendete Materialien

RECHTECKIGE TISCHE 260x110 cm

UNTERGESTELL: aus Massivesche in den Farben Wengè oder Mokka mit Profil mit dreieckigem Querschnitt.

Sichtbare Abstandstücke aus Edelstahl für die Version mit Tischplatte aus Kristallglas.

Kappen aus Kunststoffmaterial, die mit dem mitgelieferten Schlüssel verstellt werden können.

TISCHPLATTE AUS KRISTALLGLAS: aus gehärtetem Kristallglas, Dicke 1,2 cm, Farbe Rauchgrau, mit Facettenrändern und polierten Kanten.

TISCHPLATTE AUS MARMOR: mit Facettenrändern und polierten Kanten, Dicke 2 cm, mit einer 1 cm dicken Unterbauplatte.

Die Tischplatte ist mit folgendem Finish erhältlich:

- Calacatta Oro Marmor mit Halbglanzfinish,
- Calacatta Oro Marmor mit Glanzfinish,
- Fior di Pesco Marmor mit Halbglanzfinish,
- Fior di Pesco Marmor mit Glanzfinish.

Die untere Fläche der Marmorplatte wird durch ein technisches Netz verstärkt, das die Widerstandsfähigkeit der Platte garantiert.

Beim Halbglanz- und Glanzfinish ist die Marmorplatte immer mit einem Polyester-Schutzanstrich versehen, der der Platte einen höheren Oberflächenwiderstand verleiht und die Absorption von Flüssigkeiten verhindert.

Die stützende Unterbauplatte ist aus HPL, einem Verbundwerkstoff, mit 1 cm Dicke in der Farbe Weiß, wenn die Platte aus Calacatta Oro Marmor gemacht ist, oder in der Farbe Schwarz, wenn die Platte aus Fior di Pesco Marmor gemacht ist.

HINWEIS: Gesamtgewicht Tische Othello, rechteckige Ausführung Tischplatte aus Marmor: 185 kg (Untergestell 15 kg/Tischplatte 170

kg), Tischplatte aus Kristallglas: 105 kg (Untergestell 15 kg/Tischplatte 90 kg).

RUNDE TISCHE Ø155 cm

UNTERGESTELL: die Innenstruktur ist aus Eisen und mit aus Massivesche in den Farben Wengè oder Mokka verkleidet, mit Profilen mit dreieckigem Querschnitt.

Sichtbare Abstandstücke aus Edelstahl für die Version mit Tischplatte aus Kristallglas.

Kappen aus Kunststoffmaterial, die mit dem mitgelieferten Schlüssel verstellt werden können.

TISCHPLATTE AUS KRISTALLGLAS: aus gehärtetem Kristallglas, Dicke 1,2 cm, Farbe Rauchgrau, mit Facettenrändern und polierten Kanten.

TISCHPLATTE AUS MARMOR: mit Facettenrändern und polierten Kanten, Dicke 2 cm, mit einer 1 cm dicken Unterbauplatte.

Die untere Fläche der Marmorplatte wird durch ein technisches Netz verstärkt, das die Widerstandsfähigkeit der Platte garantiert.

Beim Halbglanz- und Glanzfinish ist die Marmorplatte immer mit einem Polyester-Schutzanstrich versehen, der der Platte einen höheren Oberflächenwiderstand verleiht und die Absorption von Flüssigkeiten verhindert.

Die stützende Unterbauplatte ist aus HPL, einem Verbundwerkstoff, mit 1 cm Dicke, Farbe Weiß, wenn die Platte aus Calacatta Oro Marmor gemacht ist, oder in der Farbe Schwarz, wenn die Platte aus Fior di Pesco Marmor gemacht ist.

HINWEIS: Gesamtgewicht der Tische Othello, runde Ausführung Tischplatte aus Marmor: 160 kg (Untergestell 35 kg/Tischplatte 125 kg), Tischplatte aus Kristallglas: 105 kg (Untergestell 35 kg/Tischplatte 70 kg).

Pflegeanleitung

HOLZ

Für eine normale Reinigung der Holzteile wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten, das nötigenfalls auch mit einer Lösung aus Wasser und neutraler Seife getränkt sein kann.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Für eine tiefergehende Reinigung der Holzteile können normal im Handel erhältliche spezifische Produkte verwendet werden, wobei die Angaben des Herstellers zu berücksichtigen sind, und sehr darauf geachtet werden muss, dass diese nicht mit Flächen aus anderem Material in Berührung kommen.

Es wird angeraten, das Produkt zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle auszuprobieren.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Den direkten Kontakt des Holzes mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20-30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Das Holz gestattet von Natur aus auch bei sofortiger Behandlung nicht immer das vollständige Entfernen von Flecken.

Eine leichte Farbänderung über die Zeit ist als natürliche Entwicklung des Materials zu betrachten.

MARMOR

Für eine normale Reinigung der Marmorteile und zum Entfernen von Staub und trockenem Schmutz wird die Verwendung eines leicht mit warmem Wasser befeuchteten und gut ausgewringenen weichen Tuchs angeraten.

Danach mit einem trockenen, weichen Tuch abtrocknen.

Für fetten und öligen Schmutz wird die Behandlung der Flächen mit einem mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel getränkten Schwammes angeraten, danach die Oberflächen wie oben beschrieben

nachbehandeln.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt. Produkte, die Lösungsmittel und/oder Alkohol enthalten sowie Tücher mit starren Fasern, welche die Oberflächen beschädigen könnten, sind zu vermeiden.

Achtung: Das Material heikel ist, ist es wichtig, die Flecken rechtzeitig gemäß den obigen Angaben zu entfernen, auch wenn der Marmor mit Produkten gegen Flecken behandelt wird, kann kein totaler Schutz sichergestellt werden.

KRISTALL

Zur normalen Reinigung der Teile aus Kristallglas empfehlen wir, ein feuchtes, weiches Tuch zu verwenden und dieses mit einem neutralen Reinigungsmittel zu tränken.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Zur gründlicheren Reinigung der Teile aus Kristall können die handelsüblichen Spezialprodukte verwendet werden, wobei die Anweisungen des Herstellers zu befolgen sind und besonders darauf zu achten ist, sie nicht mit der Oberfläche aus anderen Materialien in Berührung zu bringen.

EDELSTAHLTEILE

Für eine normale Reinigung der Edelstahlteile wird die Verwendung von eigens dazu entwickelten Produkten angeraten, die im Handel leicht zu finden sind, wobei hinsichtlich Dosierung und Gebrauch immer die Anweisungen auf der Produktetikette zu befolgen sind.

Alternativ dazu kann man Folgendes benutzen: Neutrale Seife, denaturierten Alkohol oder weißen Essig (besser mit Wasser verdünnt),

wobei man zum Reinigen ein weiches Tuch verwendet. Wenn die Oberfläche des Stahls satiniert ist, wird dringend geraten, beim Reinigen in Richtung der Satinierung zu wischen. Die Verwendung von spitzen Metallinstrumenten zum Entfernen von Schmutzrückständen ist unbedingt zu vermeiden, weil dadurch die Metalloberfläche ruiniert werden und eine Korrosion einsetzen könnte.

Varianten des Produkt

Der Tisch ist in einer rechteckigen Version (260x110 cm) und in einer runden Version (ø155 cm) erhältlich.

Gebrauchsanleitung

Das Produkt wurde zur Verwendung unter normalen Nutzungsbedingungen gebaut.

Eine unsachgemäße Verwendung könnte zu Gefahrensituationen führen. Es wird empfohlen, auf der Tischfläche keine spitzen, rauen oder schweren Gegenstände abzulegen, da sie dadurch beschädigt werden könnte. Das Produkt ist nur für den häuslichen Gebrauch in Wohnungen als Ablagefläche für leichte Materialien gedacht.

Unsachgemäße und nicht dem Produkt entsprechende Verwendungen sind zu vermeiden, die Sicherheit des Produktes ist mit seiner korrekten Verwendung verbunden.

Das Produkt und seine Bestandteile dürfen in keiner Weise geändert oder modifiziert werden.

Eingriffe und Wartungen, die nicht in der „Gebrauchsanleitung“ und in den „Pflegeanleitungen“ behandelt sind, müssen vermieden werden. Eventuelle technische Kundendienst- bzw.

Reparaturarbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Vermeiden Sie, sich mit Kraftanwendung aufzustützen und schleifen Sie das Produkt nicht über den Boden.

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt stabil auf dem Boden steht. Vermeiden Sie, das Produkt der Witterung auszusetzen oder Bedingungen, die es beschädigen könnten, wie etwa: Temperaturen über 45°, hohe relative Luftfeuchtigkeit, direkte und dauernde Einstrahlung von Sonnenlicht, Wettereinflüsse, Nähe zu Wärmequellen.

Vermeiden Sie, dass die Flächen selbst für kurze Zeit in Berührung mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten bleiben.

Es ist absolut verboten, mit den Füßen klettern oder auf dem Boden sitzen. Legen Sie auf die Enden der Flächen keine Gewichte, die Schäden oder ein Umkippen verursachen könnten.

Inhalt der Verpackung

Die Verpackung enthält das Produkt und das „Benutzerset“.

Montageanleitung

Für die Montage den Abschnitt „Montageanleitung“ durchlesen.

Fachpersonal zu Rate ziehen und die Montagetätigkeiten mindestens zu zweit vornehmen.

Rücksicht auf die Umwelt

Das Möbelstück nicht in der Umwelt entsorgen, sondern die geltenden Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

Anweisung

Die Materialien, die bei der Fertigung unserer Produkte verwendet werden, sowie die Behandlungen, der sie unterzogen werden, wurden sorgfältig ausgewählt, damit sie der Gesundheit der Verbraucher keinen Schaden zufügen.

Holz ist ein natürliches Material, das Farb und Maserungsunterschiede aufweisen kann, die jedes Modell einzigartig und unnachahmlich machen, das sich dadurch von allen anderen unterscheidet.

Marmor ist ein Naturstein, deshalb ist jede Tischplatte von der anderen verschieden.

Bei den feuerfesten Ausführungen können die Materialien ausgetauscht werden, um den einschlägigen Vorschriften gerecht zu werden.

Das vorliegende Produktdatenblatt entspricht den Bestimmungen der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 „Konsum-Kodex“ und dem Dekret des Ministeriums für Gewerbe, Handel und Handwerk Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Ausführungsregelung“.

FICHA PRODUCTO

Materiales empleados

MESAS RECTANGULARES 260x110 cm

BASE: realizado con madera maciza de Fresno teñido de color Wengé o Moka con perfil de sección triangular.

Riostras a la vista, de acero inoxidable para la versión con el tablero de la mesa de cristal.

Punteras de material plástico ajustables con llave.

TABLERO DE CRISTAL: realizado con cristal templado de 1,2 cm de espesor de color gris ahumado con los bordes tallados y en hilo brillante.

TABLERO DE MÁRMOL: realizado con los bordes tallados en hilo brillante con un espesor de 2 cm y apoyado en un plano inferior de 1 cm de espesor.

El tablero de la mesa está disponible en los acabados:

- Mármol Calacatta Oro con acabado semibrillante,
- Mármol Calacatta Oro con acabado brillante,
- Mármol Fior di Pesco con acabado semibrillante,
- Mármol Fior di Pesco con acabado brillante.

La cara interior del tablero de mármol está armada por una red técnica que garantiza su resistencia.

En el acabado semibrillante y brillante, el tablero de mármol está siempre pintado con un protector de poliéster que confiere al tablero una mayor resistencia en la superficie y evita la absorción de líquidos.

El plano inferior de apoyo está realizado en multicapa HPL de 1 cm de espesor. Es de color blanco cuando el tablero es de mármol Calacatta Oro, y de color negro cuando el tablero es de mármol Fior di Pesco.

NOTA: peso total mesas Othello rectangulares

Tablero de mármol 185 kg (base 15 kg/tablero 170 kg),

Tablero de cristal 105 kg (base 15 kg/tablero 90 kg).

MESAS REDONDAS Ø155 cm

BASE: estructura interna de hierro revestida con madera maciza de Fresno teñido de color Wengé o Moka con perfiles de sección triangular.

Riostras a la vista, de acero inoxidable para la versión tablero de mesa de cristal.

Punteras de material plástico ajustables con llave.

TABLERO DE CRISTAL: realizado con cristal templado de 1,2 cm de espesor de color gris ahumado con bordes tallados y en hilo brillante.

TABLERO DE MÁRMOL: realizado con los bordes tallados en hilo brillante con un espesor de 2 cm y apoyado en un plano inferior de 1 cm de espesor.

La cara inferior del tablero de mármol está armada por una red técnica que garantiza su resistencia.

En el acabado semibrillante y brillante el tablero de mármol siempre está pintado con un protector de poliéster que le confiere una mayor resistencia en la superficie y evita la absorción de líquidos.

El plano inferior de apoyo está realizado en multicapa HPL de 1 cm de espesor. Es de color blanco, cuando el tablero es de mármol Calacatta Oro, y de color negro cuando el tablero es de mármol Fior di Pesco.

NOTA: peso total mesas Othello redondas

Tablero de mármol 160 kg (base 35 kg/tablero 125 kg),

Tablero de cristal 105 kg (base 35 kg/tablero 70 kg).

Instrucciones de mantenimiento

MADERA

Para limpiar normalmente las partes de madera, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave, si es necesario, ligeramente mojado con una solución compuesta por agua y jabón neutro.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de las partes de madera se pueden

utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material.

Se recomienda probar previamente el producto en una zona que no esté a la vista.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Mantener el producto a una distancia mínima de 20 a 30 cm de estas. Evitar tanto la luz directa del sol como el contacto directo de la madera con fuentes de calor.

Advertencia: por la propia naturaleza de la madera y el tratamiento al que se ha sometido, es posible que algunas manchas no se puedan eliminar completamente.

Un leve cambio de color, con el paso del tiempo, se debe considerar una evolución natural del material.

MÁRMOL

Para limpiar normalmente las partes de mármol, quitar el polvo y la suciedad en seco, para ello se recomienda utilizar un paño suave ligeramente humedecido con agua templada y bien escurrido.

Después secar con un paño suave y seco.

Para la suciedad grasosa o pegajosa, se recomienda tratar las superficies con una esponja mojada en agua y detergente neutro, repasando posteriormente las superficies tal como se describe previamente.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material.

Se deben evitar productos que contengan disolventes y/o alcohol y paños con fibras rígidas, los cuales podrían dañar las superficies.

Atención: considerada la delicadeza del material, es importante eliminar rápidamente las manchas conforme a las indicaciones previamente descritas. A pesar de que el mármol está tratado con productos antimanchas no se garantiza la protección total.

CRISTAL

Para la limpieza habitual de las piezas de cristal, se recomienda utilizar un paño suave humedecido, ligeramente embebido en detergente neutro.

A continuación, secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de las piezas de cristal se puede utilizar cualquiera de los productos específicos ofrecidos en el mercado, teniendo en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando especial atención para evitar que el producto entre en contacto con las superficies de otro tipo de material.

PARTES DE ACERO INOXIDABLE

Para limpiar normalmente las partes de acero, se recomienda utilizar los productos específicos, estudiados ex profeso, que se pueden encontrar fácilmente en cualquier tienda.

Se deberán seguir siempre, en lo que se refiere a las dosis y el modo de empleo, las instrucciones presentes en la etiqueta de dichos productos. Como alternativa se pueden utilizar: jabón neutro, alcohol desnaturalizado o vinagre blanco (mejor diluido con agua) usando un paño suave para la limpieza.

Si la superficie de acero es satinada, se recomienda vivamente seguir la dirección del satinado durante las operaciones de limpieza.

Es importante evitar el uso de instrumentos metálicos puntiagudos para eliminar los restos de suciedad, ya que pueden estropear la superficie del metal favoreciendo que se inicie su corrosión.

Variantes del producto

La mesa está disponible en las versiones rectangular 260x110 cm y redonda ø155 cm.

Instrucciones de uso

El producto ha sido realizado para su uso en condiciones normales. Un uso impropio podría causar situaciones peligrosas. Se recomienda no apoyar sobre el tablero objetos afilados, ásperos o pesados ya que podrían dañarlo.

Este producto ha sido realizado sólo para uso doméstico como plano de apoyo de piezas ligeras.

Evitar un uso impropio o no adecuado del producto, la seguridad del artículo depende de un uso correcto del mismo.

No alterar o modificar en modo alguno el producto o sus componentes. Evitar realizar intervenciones u operaciones de mantenimiento no indicadas en las "Instrucciones de uso" o en las "Instrucciones de mantenimiento".

Sólo personal cualificado podrá efectuar posibles intervenciones de asistencia técnica o reparaciones.

Evitar apoyar bruscamente o arrastrar el producto por el suelo.

Comprobar que el producto esté apoyado de forma estable en el suelo.

Evitar exponer el producto a condiciones ambientales o agentes que pudieran dañarlo, como pueden ser: temperaturas superiores a 45 °C, un elevado grado de humedad, luz solar directa y continua, exteriores, proximidad a fuentes de calor.

Evitar que los planos permanezcan en contacto con agua o con otros líquidos, incluso durante breves periodos de tiempo.

Es absolutamente prohibido subir con los pies o sentarse en el suelo.

No colocar en los extremos de los planos pesos que puedan provocar daños o el vuelco de los mismos.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene el producto y el "Kit del Usuario".

Instrucciones de montaje

Para el montaje, consultar siempre las "Instrucciones de montaje".

Remitirse a personal especializado, como mínimo dos personas, para realizar las operaciones de montaje.

Respeto medioambiental

No se deshaga del mueble incontroladamente: atégase escrupulosamente a lo dispuesto en las normas vigentes en materia de eliminación de materiales desechables.

Advertencias

Los materiales empleados en la fabricación de nuestros productos y los tratamientos a los que se someten se seleccionan atentamente para que no sean dañinos para la salud del consumidor.

La madera es una materia natural que puede presentar diferencias cromáticas o de veteado las cuales hacen que cada modelo sea único e inimitable y, por lo tanto, diferente a todos los demás.

El mármol es una piedra natural por lo que cada tablero es diferente. En las versiones ignífugas, se podrán sustituir los materiales para que sean conformes con las normativas correspondientes.

La presente ficha de producto cumple con las disposiciones del Decreto Legislativo n.º 206 de 6 de septiembre de 2005, "Código de consumo", y del Decreto del Ministro de Industria, Comercio y Artesanía n.º 101 de 8 de febrero de 1997, "Reglamento de aplicación".

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Используемые материалы

СТОЛЫ 260x110 см

ОСНОВАНИЕ: массив ясеня цвета венге или мокко с профилем треугольного сечения.

Открытые распорки из нержавеющей стали для варианта стола со стеклянной столешницей.

Пластиковые наконечники, регулируемые входящим в комплект ключом.

СТЕКЛЯННАЯ СТОЛЕШНИЦА: закаленное стекло толщиной 1,2 см дымчатого цвета с гранеными краями и блестящим срезом.

МРАМОРНАЯ СТОЛЕШНИЦА: выполнена с гранеными краями с блестящим срезом толщиной 2 см, установлена на опору столешницы толщиной 1 см.

Столешница поставляется со следующей отделкой:

- Мрамор Calacatta Oro с полуглянцевой отделкой,
- Мрамор Calacatta Oro с глянцевой отделкой,
- Мрамор Fior di Pesco с полуглянцевой отделкой,
- Мрамор Fior di Pesco с глянцевой отделкой.

Нижняя поверхность мраморной столешницы усилена технической сеткой, обеспечивающей плите прочность.

В варианте с полуглянцевой и глянцевой отделкой мраморная столешница всегда покрывается полиэфирным лаком, придающим поверхности столешницы более высокую прочность и препятствующим впитыванию жидкостей.

Опора столешницы выполнена из слоистого пластика толщиной 1 см белого цвета при использовании столешницы из мрамора Calacatta Oro или черного цвета при использовании столешницы из мрамора Fior di Pesco.

ПРИМЕЧАНИЕ: суммарный вес прямоугольных столов Othello

Мраморная столешница 185 кг (основание 15 кг/столешница 170 кг), Стеклянная столешница 105 кг (основание 15 кг/столешница 90 кг).

СТОЛЫ Ø155 см

ОСНОВАНИЕ: внутренняя структура из металла с покрытием из массив ясеня цвета венге или мокко с профилями треугольного сечения.

Открытые распорки из нержавеющей стали для варианта стола со стеклянной столешницей.

Пластиковые наконечники, регулируемые входящим в комплект ключом.

СТЕКЛЯННАЯ СТОЛЕШНИЦА: закаленное стекло толщиной 1,2 см дымчатого цвета с гранеными краями и блестящим срезом.

МРАМОРНАЯ СТОЛЕШНИЦА: выполнена с гранеными краями с блестящим срезом толщиной 2 см, установлена на опору столешницы толщиной 1 см.

Нижняя поверхность мраморной столешницы усилена технической сеткой, обеспечивающей плите прочность.

В варианте с полуглянцевой и глянцевой отделкой мраморная столешница всегда покрывается полиэфирным лаком, придающим поверхности столешницы более высокую прочность и препятствующим впитыванию жидкостей.

Опора столешницы выполнена из слоистого пластика толщиной 1 см белого цвета при использовании столешницы из мрамора Calacatta Oro или черного цвета при использовании столешницы из мрамора Fior di Pesco.

ПРИМЕЧАНИЕ: суммарный вес круглых столов Othello

Мраморная столешница 160 кг (основание 35 кг/столешница 125 кг), Стеклянная столешница 105 кг (основание 35 кг/столешница 70 кг).

Правила по уходу

ДЕРЕВО

Для обычного ухода за частями из дерева рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку, слегка смоченную, при необходимости, водным раствором нейтрального мыла.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки частей из дерева можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Предварительно рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную мебель. Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данного дерева не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

Небольшое изменение цвета со временем является следствием естественных изменений материала.

МРАМОР

Для обычного ухода за частями из мрамора, стирания пыли и сухой грязи рекомендуется использовать мягкую салфетку, слегка смоченную в теплой воде и хорошо отжатую.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для удаления жирных загрязнений рекомендуется протереть поверхность губкой, смоченной в водном растворе нейтрального

мощного средства, протирая затем поверхности в соответствии с указанным выше.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Избегать использования средств, содержащих растворители и/или спирт, а также салфетки с жесткими волокнами, которые могут повредить поверхности.

Внимание: учитывая деликатность материала, важно своевременно удалять пятна по приведенным выше указаниям: несмотря на то, что мрамор обработан средствами для предупреждения образования пятен, полной защиты не обеспечивается.

СТЕКЛО

Части из стекла следует чистить мягкой влажной тканью, слегка смоченной в нейтральном моющем растворе.

После чистки протереть мягкой сухой тканью.

Для более тщательной чистки могут быть использованы имеющиеся в продаже специальные чистящие средства для стекла.

Следуйте указаниям производителя и следите за тем, чтобы они не попали на другие типы поверхностей.

ДЕТАЛИ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ

Для обычного ухода за деталями из стали рекомендуется использовать специальные средства, которые можно легко найти в продаже, соблюдая при этом инструкции, приведенные на этикетке изделия, в отношении дозировки и порядка применения. В качестве альтернативы могут использоваться нейтральное мыло, денатурированный спирт или белый уксус (лучше, если

разведенный водой) с применением для очистки мягкой салфетки. Если поверхность стали сатинированная, при очистке настоятельно рекомендуется соблюдать направление сатинирования. Важно не использовать для очистки от отложений грязи острые металлические предметы, т. к. они могут повредить металлическую поверхность, способствуя возникновению коррозии.

Варианты изделия

Стол выпускается в прямоугольном 260x110 см и круглом Ø155 см вариантах.

Инструкция по использованию

Изделие предназначено для использования в нормальных условиях.

Неправильное применение может создать опасные ситуации.

Рекомендуется не класть на столешницу острые, шероховатые или тяжелые предметы, которые могут повредить ее.

Изделие предназначено только для бытового применения в жилых помещениях в качестве поверхности для легких материалов.

Не использовать изделие не по назначению и неправильно, его безопасность связана с его правильным использованием.

Не вносить изменения в изделие и его компоненты.

Не выполнять работы и операции по уходу, не предусмотренные в «Инструкциях по применению» и «Инструкциях по уходу».

Все работы по техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом.

Не бросать изделие и не двигать его по полу.

Проверить, что изделие надежно опирается на пол.

Не допускать воздействия на изделие условий и атмосферных явлений, способных повредить его: температура выше 45°, повы-

шенная влажность, длительное воздействие прямых солнечных лучей, воздействие непогоды, близость источников тепла.

Не допускать контакта поверхностей с водой и другими жидкостями даже на короткое время.

Это категорически запрещается подниматься или сидеть с ногами на столе.

Не ставить на концы поверхностей тяжелые предметы, которые могут вызвать повреждение и опрокидывания.

Содержимое упаковки

Упаковка содержит изделие и набор для пользователя «Kit Utente».

Инструкция по сборке

При сборке пользоваться разделом «Инструкции по сборке».

Обращаться к квалифицированным работникам и выполнять операции по сборке как минимум вдвоем.

Охрана окружающей среды

Утилизация изделия должна осуществляться в полном соответствии с действующими нормами утилизации отходов.

Предупреждения

Материалы, использовавшиеся для производства и обработки наших изделий, подбирались таким образом, чтобы не причинять вреда здоровью потребителя.

Дерево - это натуральный материал, который может иметь различные цветовые оттенки и прожилки, благодаря которым каждое изделие является уникальным и отличным от всех остальных.

Мрамор представляет собой натуральный камень, поэтому все столешницы различаются между собой.

В негорючих вариантах материалы могут быть другими для обеспечения выполнения соответствующих норм.

Данная карта изделия отвечает положениям Законодательного указа № 206 от 6 сентября 2005 года «Потребительский кодекс» и указу Министерства промышленности, торговли и ремесленного производства № 101 от 8 февраля 1997 года «Порядок исполнения».

製品仕様

材質

テーブル260x110 cm

脚部ベース: 縁の断面が三角形のWengè色に染色されたトネリコ心材を使用。

テーブルトップがクリスタル製のバージョンではステンレス製スパーサーを使用。

プラスチック製脚先は備え付けのレンチで高さを調節出来ます。クリスタル製テーブルトップ: 厚さ1.2cmのスモークグレーの強化クリスタルで構成されています。縁はファセット加工され、エッジは磨き仕上げされています。

大理石製テーブルトップ: 厚さ2cm、縁はファセット加工されています。厚さ1cmのアンダートップで支えられています。

テーブルトップの仕上げには以下のタイプがあります:

- 半光沢仕上げの「Calacatta Oro」大理石
- 光沢仕上げの「Calacatta Oro」大理石
- 半光沢仕上げの「Fior di Pesco」大理石
- 光沢仕上げの「Fior di Pesco」大理石

大理石製テーブルトップ下面にはたわみや破損への耐久性を保証するためにハイテクネットが張られています。

半光沢仕上げと光沢仕上げの大理石製テーブルトップは常に液体の吸収を防ぎ、表面の耐久性を向上するためのポリエステル塗料による保護処理が施されています。

厚さ1cmのHPL積層基板のアンダートップがテーブルトップを支えます (「Calacatta Oro」大理石のテーブルトップでは白色、「Fior di Pesco」大理石のテーブルトップでは黒色のアンダートップ)。

注: Othello長方形テーブルの総重量

大理石製テーブルトップ 185 kg (脚部ベース15 kg/テーブルトップ170 kg),
クリスタル製テーブルトップ 105 kg (脚部ベース15 kg/テーブルトップ90 kg),

テーブルØ155 cm

脚部ベース: 構造体全てに断面が三角形のWengè色トネリコ心材でコーティングされた鉄を使用。

テーブルトップがクリスタル製のバージョンではステンレス製スパーサーを使用。

プラスチック製脚先は備え付けのレンチで高さを調節出来ます。クリスタル製テーブルトップ: 厚さ1.2cmのスモークグレーの強化クリスタルで構成されています。

縁はファセット加工され、エッジは磨き仕上げされています。大理石製テーブルトップ: 厚さ2cm、縁はファセット加工されています。厚さ1cmのアンダートップで支えられています。

大理石製テーブルトップ下面にはたわみや破損への耐久性を保証するためにハイテクネットが張られています。

半光沢仕上げと光沢仕上げの大理石製テーブルトップは常に液体の吸収を防ぎ、表面の耐久性を向上するためのポリエステル塗料による保護処理が施されています。

厚さ1cmのHPL積層基板のアンダートップがテーブルトップを支えます (「Calacatta Oro」大理石のテーブルトップでは白色、「Fior di Pesco」大理石のテーブルトップでは黒色のアンダートップ)。

注: Othello円形テーブルの総重量。

大理石製テーブルトップ 160 kg (脚部ベース35 kg/テーブルトップ125 kg)。

大理石製製テーブルトップ 105 kg (脚部ベース35 kg/テーブルトップ70 kg)。

お手入れ方法

木材部

普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使い、必要に応じて中性せっけん水を軽く含ませた布をご利用ください。次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。本格的なお手入れには市販のクリーニング専用剤をご利用いただけ

ますが、製品記載の注意事項をよくお読みの上、木材以外の部分にクリーニング剤が触れないよう十分ご注意ください。
お使いになる前に目立たない部分でお試しいただくことをお勧めします。
アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。
研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。
木材が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を保ってください。
直射日光が当たるところに置かないでください。
注意: 木材は材質上の特性と加工処理の関係上、汚れやシミを完全に除去できないこともあります。
時間の経過とともにやや変色することもあります。これは素材本来の特質によるものです。

大理石

大理石部分の普段のお手入れ、及び埃や乾いた汚れの除去には、ぬるま湯で濡らして硬く絞った柔らかい布をお使い下さい。
次に、乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。
脂っこい汚れや油脂には水と中性洗剤を含ませたスポンジで表面を拭いた後で、上述のお手入れを行って下さい。
ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。
溶液やアルコール、及び目の粗い布は大理石の表面を傷つける可能性がありますので、使用しないで下さい。
注意: 大理石には、耐スポット性加工が施されていますが、完全な保護は保障しません。
非常にデリケートな素材が使用されているため、上に記載されている指示に従って直ちにシミをふき取ってください。

ガラス部分

ガラス部分の日常のお手入れには、中性洗剤を少量含ませた柔らか

い布で拭いてください。
その後、乾いたやわらかい布で拭いてください。
木部の汚れがひどいときには、市販の木材専用クリーナーをお使い下さい。
その際、使用方法の指示に従い、木材以外の材質を損なわないようよく注意してください。

ステンレススティール部

スティール部の普段のお手入れには、入手しやすい市販の専用製品を使うようにしますが、このとき必ず製品のラベルに記載された用量および用法を守ってください。
それ以外にも、中性せっけん、変性アルコール、または酢(適宜の水で溶く)を使うことができます。
掃除用のやわらかい布に含ませて拭きます。
スティールの表面がサテン仕上げのときは、お手入れのとき、テクスチャーの目の方向に沿って拭くことを強くお勧めします。
落としにくい汚れを除去するのに先端のとがった金属の用具をお使いになるのは避けてください。
腐食を招く原因となることがあります。

バージョンの種類

テーブルには長方形バージョン (260x110cm) と円形バージョン (ø155cm) があります。

使用上の注意

損傷の原因になることがあります。
この製品は、通常の使用条件の下で使うために設計されています。
テーブルトップには鋭利なもの、硬質なもの、重いものを置かないでください。
本製品は軽い物を置くためのサイドテーブルとして、ご家庭で使用するために設計されています。

誤った使用や製品に適さない使用は避けて下さい。
製品の安全は正しい使用を前提としています。
製品とその部品を改造または変更しないで下さい。
『お取り扱い上の注意』及び『お手入れの際の注意』で指示されている以外の作業やメンテナンスは行わないで下さい。
技術的作業または修理は専門家が行わなければなりません。
製品を床面に強く置いたり、床面で引きずったりしないで下さい。
製品が床に安定して置かれていることを確認して下さい。
製品を損傷する可能性のある環境条件または物質に晒さないで下さい。
例: 気温45度以上、極端に高い湿度、直射日光、悪天候に晒す、熱源の傍等。
短い時間であってもテーブルトップを水やその他の液体で濡らしたままにしないでください。
絶対にテーブルトップに足で乗ったり、座ったりしないで下さい。
テーブルトップの端に重い物を置かないで下さい。
テーブルを損傷したり、テーブルが倒れたりすることがあります。

梱包内容

梱包内には製品とユーザーキットが含まれています。

組み立て方

組立の際は、必ず「組立の際の注意」をお読みください。
組立作業は、必ず専門的知識や技術を有する職員が2名以上で行うようにしてください。

環境への配慮

不要になった家具を一般ごみとして廃棄せず、該当する廃棄条例の規定に従ってください。

ご注意

本品の製造および加工に使われている素材は、消費者の健康を害す

ることのないよう、細心の注意をもって選び抜かれたものです。
木材は、天然素材なので色彩や木目の違いがあり、よって各製品はオリジナルなテイストを持ち、他の製品と異なります。
大理石は、自然石なので各天板は他のものと異なります。
耐火仕様の場合、関連の規定に適合するよう素材を交換することも可能です。
本製品仕様書は、イタリア共和国2005年9月6日政令第206号「消費者保護法」に関する規定および1997年2月8日商工省令第101号「施行規則案」に準拠して作成されています。

Istruzioni di montaggio
Assembly instructions
Instructions de montage
Montageanleitung
Instrucciones de montaje
Инструкции по сборке мебели
組み立て説明書

NOTA: LE FASI DI MONTAGGIO SONO LE STESSA PER TUTTE LE VARIANTI DEL TAVOLO.
A SECONDA DELLA VERSIONE DEL TAVOLO, MARMO O CRISTALLO E ROTONDO O RETTANGOLARE, CAMBIA SOLO LA VITERIA PER IL MONTAGGIO.

N.B.: THE ASSEMBLY PROCESS IS THE SAME FOR ALL VERSIONS OF THE TABLE.
DEPENDING ON THE VERSION OF THE TABLE, WHETHER MARBLE OR GLASS, ROUND OR RECTANGULAR, ONLY THE ASSEMBLY SCREWS AND BOLTS CHANGE.

REMARQUE: LES ÉTAPES DE MONTAGE SONT LES MÊMES POUR TOUTES LES VARIANTES DE LA TABLE.
EN FONCTION DE LA VERSION DE LA TABLE, MARBRE OU CRISTAL ET RONDE OU RECTANGULAIRE, SEULES LES VIS DE MONTAGE CHANGENT.

HINWEIS: DIE MONTAGEPHASEN SIND FÜR ALLE TISCHVARIANTEN GLEICH. JE NACH TISCHVERSION, MARMOR ODER KRISTALLGLAS UND RUND ODER RECHTECKIG, ÄNDERN SICH NUR DIE SCHRAUBEN FÜR DIE MONTAGE.

NOTA: LAS FASES DE MONTAJE SON LAS MISMAS PARA TODAS LAS VARIANTES DE LA MESA.
SOLO CAMBIAN LOS TORNILLOS DE MONTAJE EN FUNCIÓN DE LA VERSIÓN DE LA MESA: MÁRMOL O DE CRISTAL, RECTANGULAR O REDONDA.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЭТАПЫ СБОРКИ ОДИНАКОВЫ ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ СТОЛА.
В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВАРИАНТА СТОЛА (МРАМОРНЫЙ ИЛИ СТЕКЛЯННЫЙ, КРУГЛЫЙ ИЛИ ПРЯМОУГОЛЬНЫЙ), МЕНЯЕТСЯ ТОЛЬКО КРЕПЕЖ.

注: 組立の手順は全バージョンのテーブルに共通です。
テーブルのバージョン (大理石またはクリスタル、円形または長方形) に応じて異なるのは組立に使用するネジ類だけです。

Othello – 260x110 cm

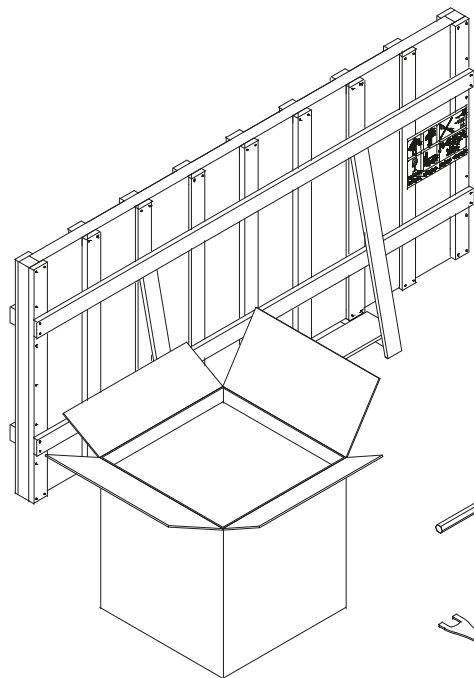


Othello rettangolare – Marmo
Othello rectangular – Marble



Othello rettangolare – Cristallo Grigio Fumè
Othello rectangular – Grey Smoke Glass

Othello – 260x110 cm
versione Marmo



1x



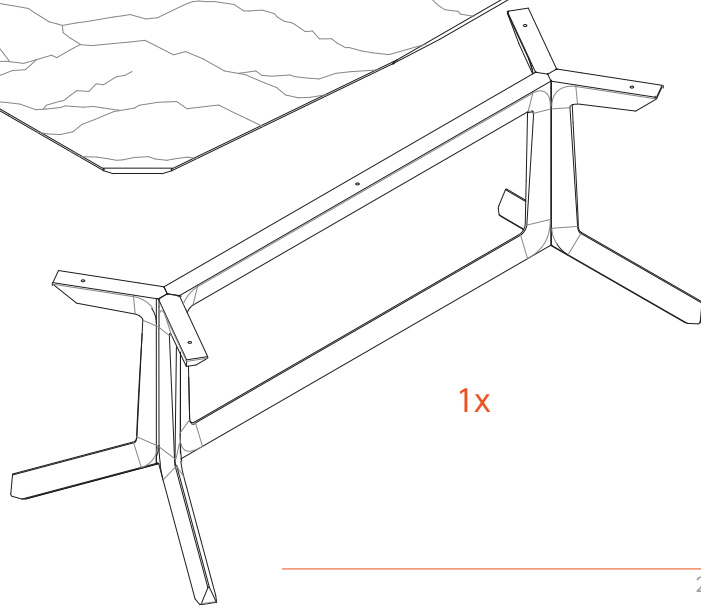
5x
TC EI
M8x70



1x
Ch6

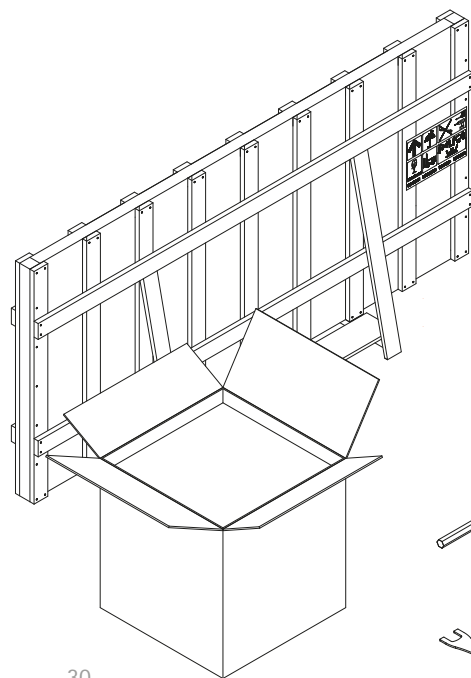


1x



1x

Othello – 260x110 cm
versione Cristallo



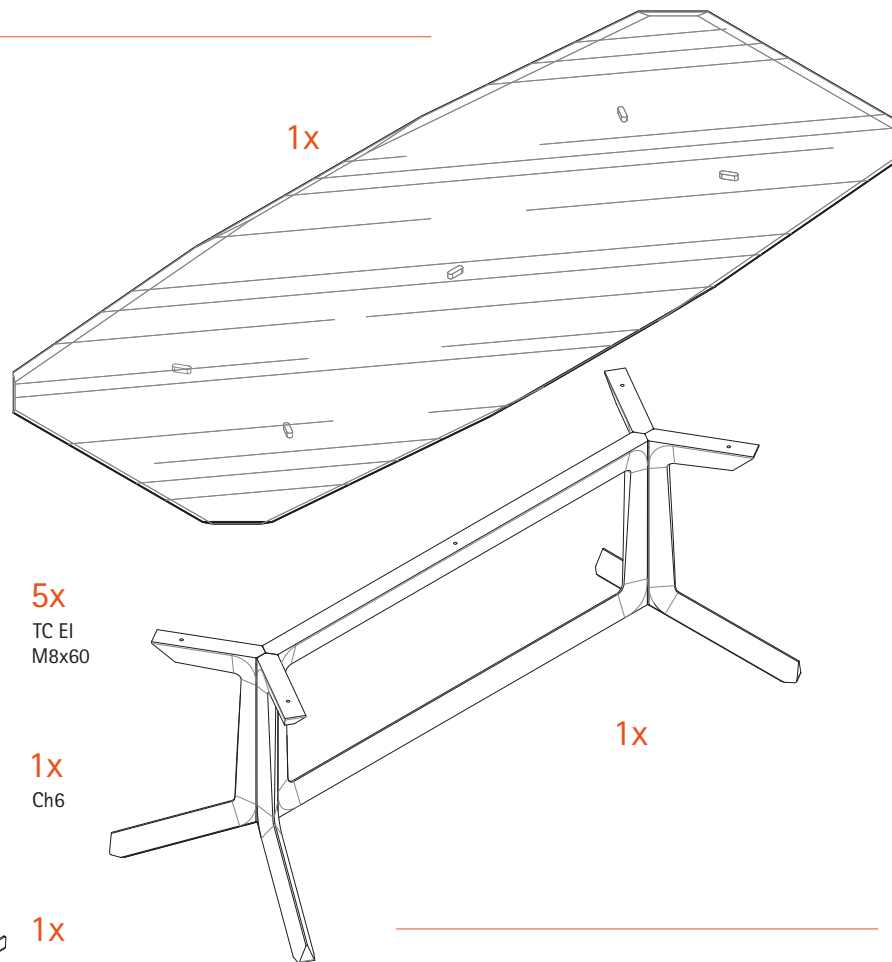
5x
TC EI
M8x60



1x
Ch6



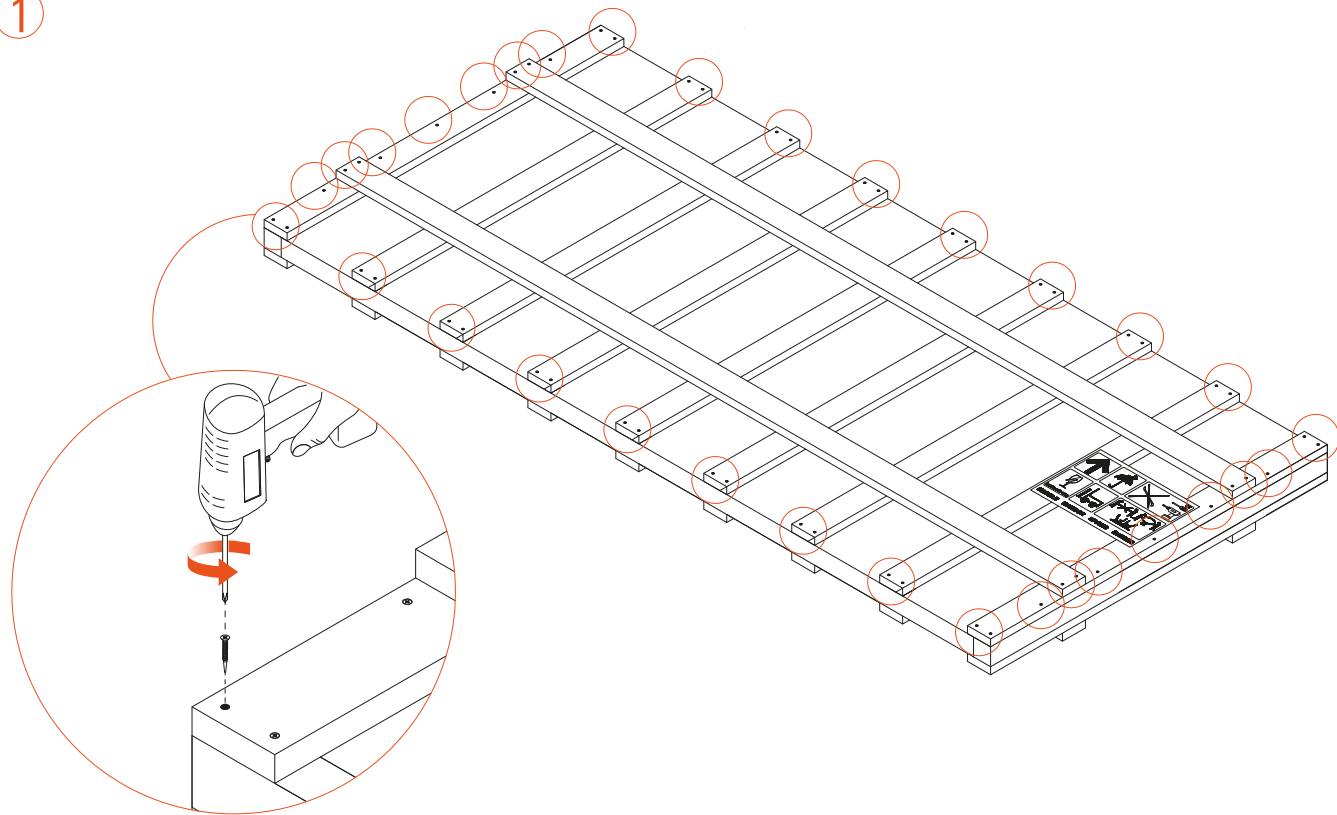
1x



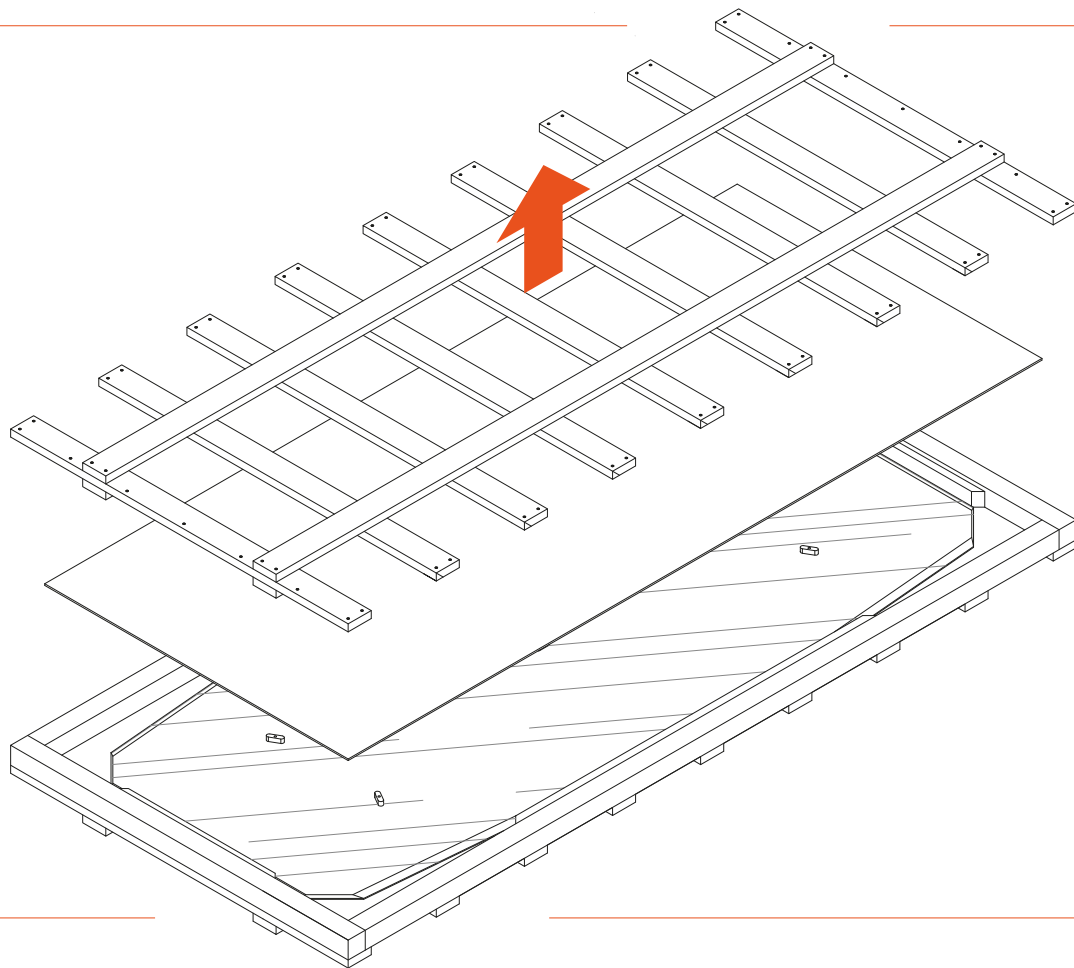
1x

1x

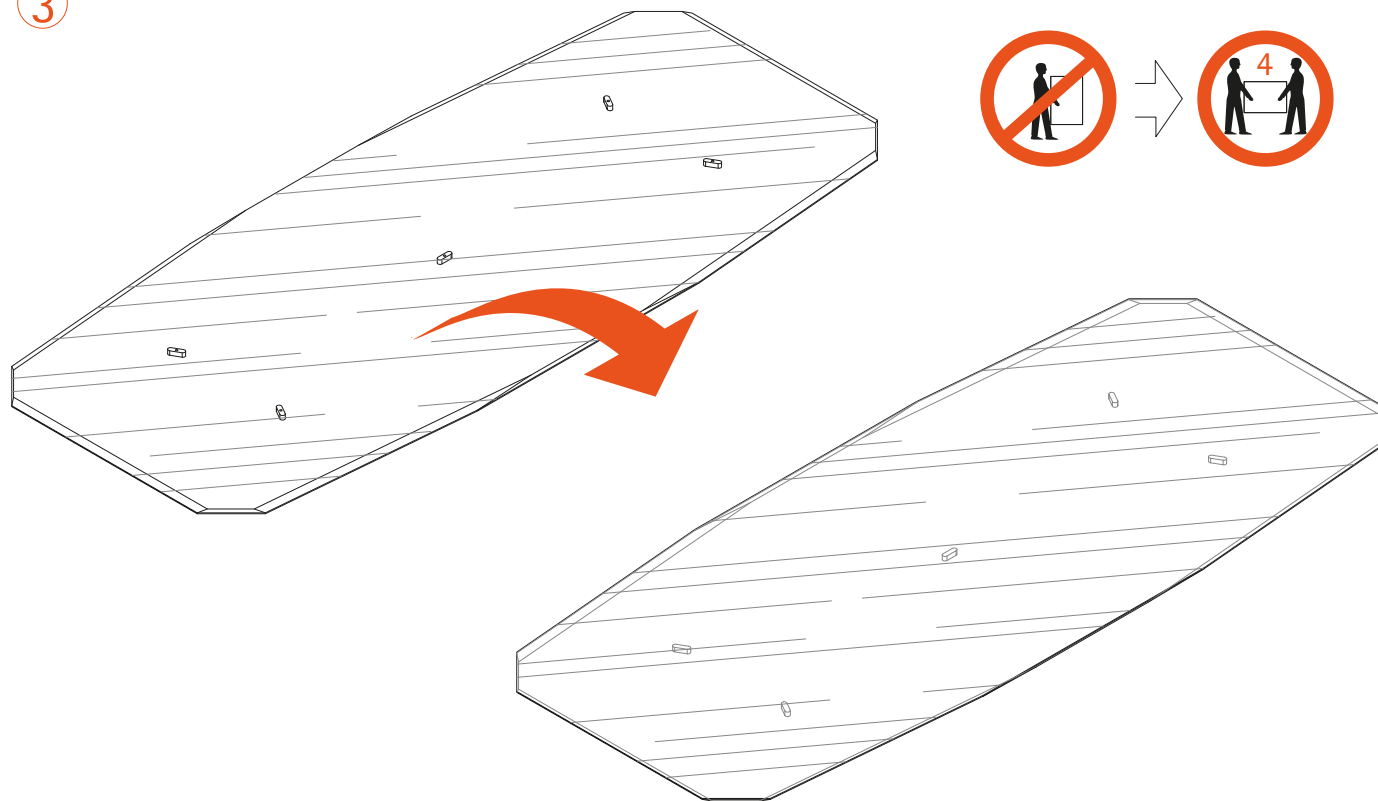
1



2



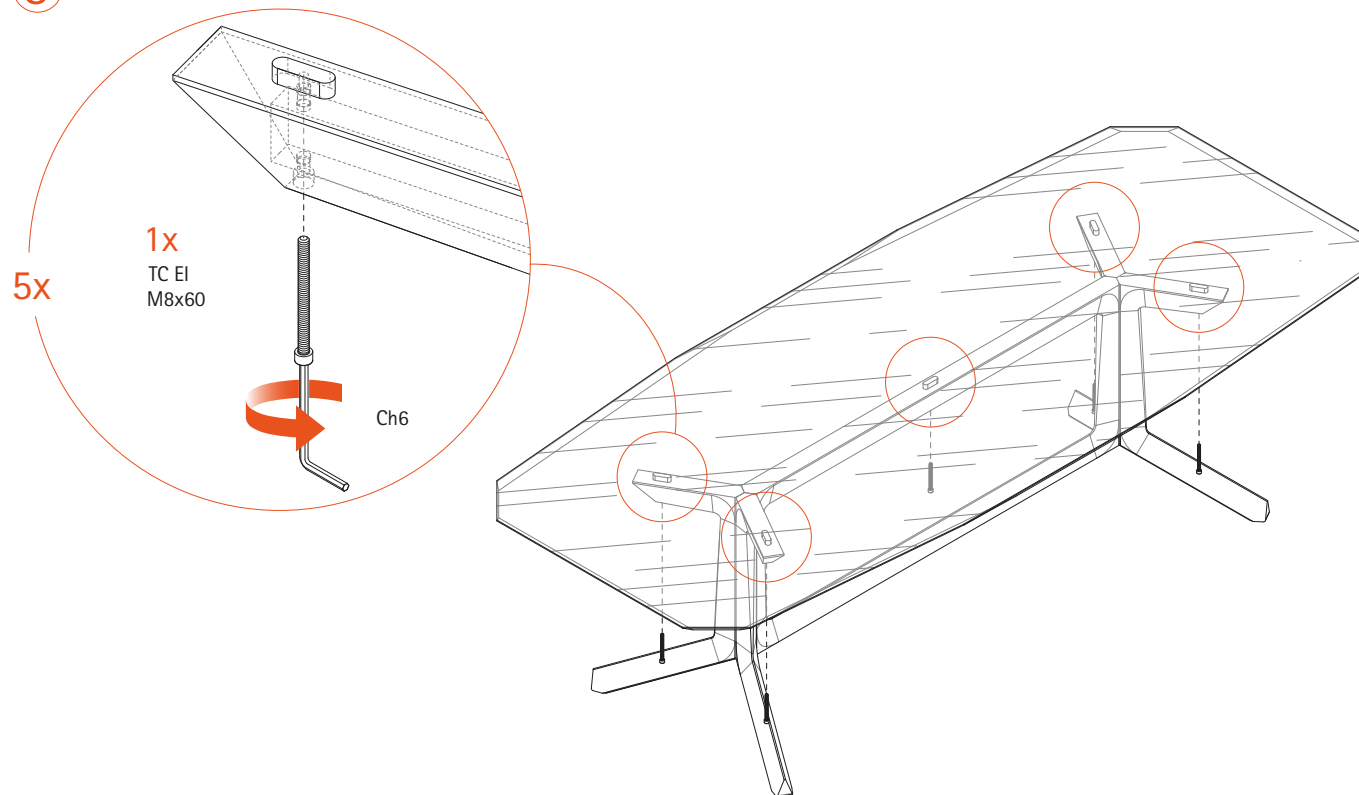
3



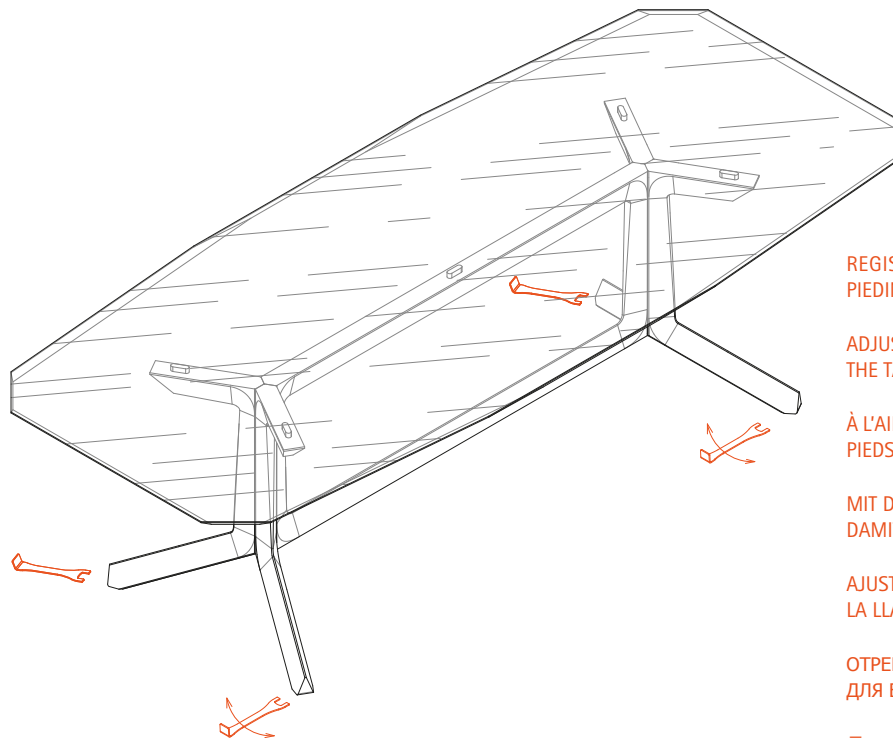
4



5



6



REGISTRARE CON L'AIUTO DELLA CHIAVE DEDICATA I PIEDINI PER LA MESSA IN PIANO DEL TAVOLO.

ADJUST THE FEET USING THE KEY PROVIDED TO ENSURE THE TABLETOP IS PERFECTLY LEVEL.

À L'AIDE DE LA CLEF SPÉCIALE, RÉGLER LES EMBOUTS DES PIEDS POUR LA MISE À NIVEAU DE LA TABLE.

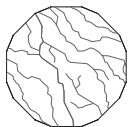
MIT DEM SPEZIALSCHÜSSEL DIE FÜSSCHEN EINSTELLEN, DAMIT DER TISCH EBEN STEHT.

AJUSTAR LOS PIES PARA EL MONTAJE DE LA MESA CON LA LLAVE ESPECÍFICA.

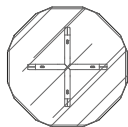
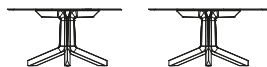
ОТРЕГУЛИРОВАТЬ НОЖКИ СПЕЦИАЛЬНЫМ КЛЮЧОМ ДЛЯ ВЫРАВНИВАНИЯ СТОЛА ПО УРОВНЮ.

テーブルトップ設置用脚の専用レンチを使って調節します。

Othello – Ø155 cm

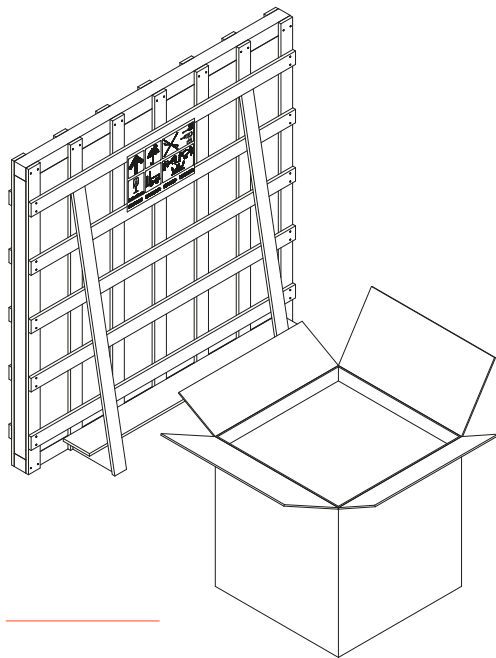


Othello rotondo – Marmo
Othello round – Marble



Othello rotondo – Cristallo Grigio Fumè
Othello round – Grey Smoke Glass

Othello - Ø155 cm
versione Marmo



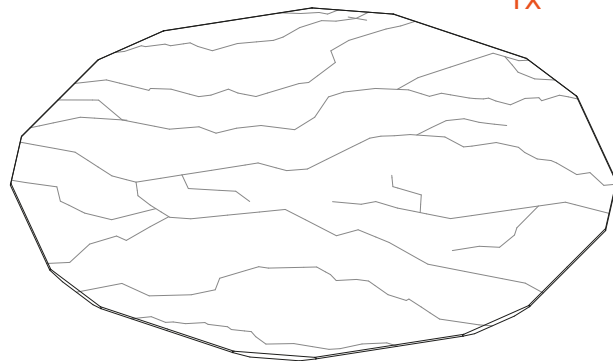
4x
TC EI
M8x90



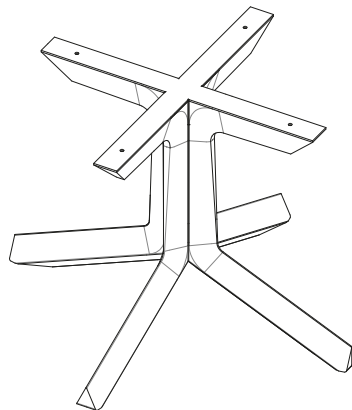
1x
Ch6



1x

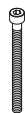
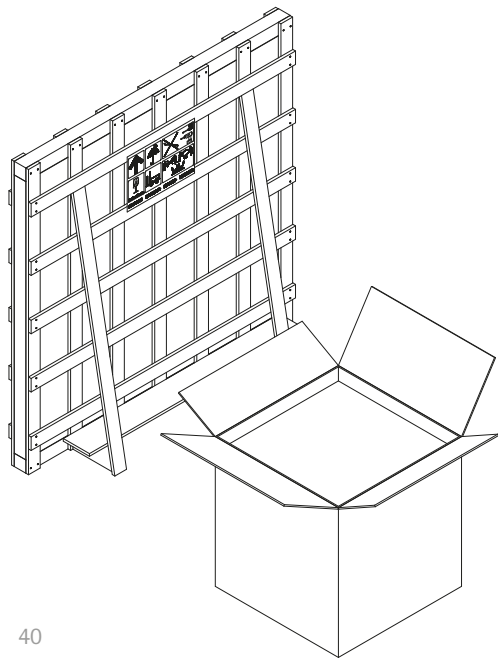


1x



1x

Othello – Ø155 cm
versione Cristallo



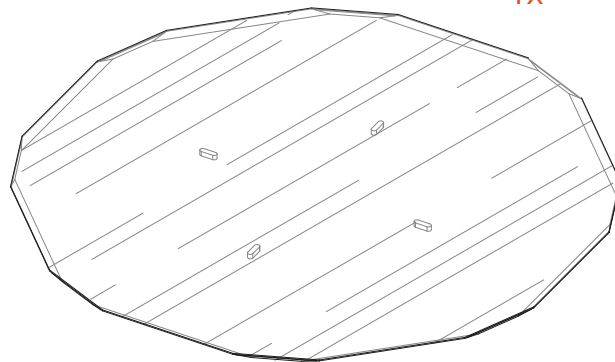
4x
TC EI
M8x80



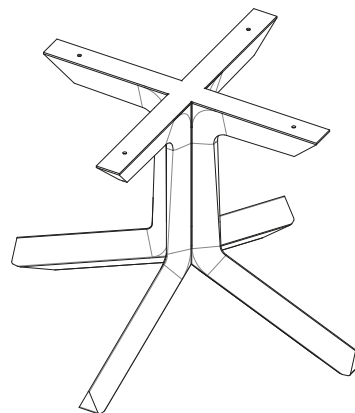
1x
Ch6



1x

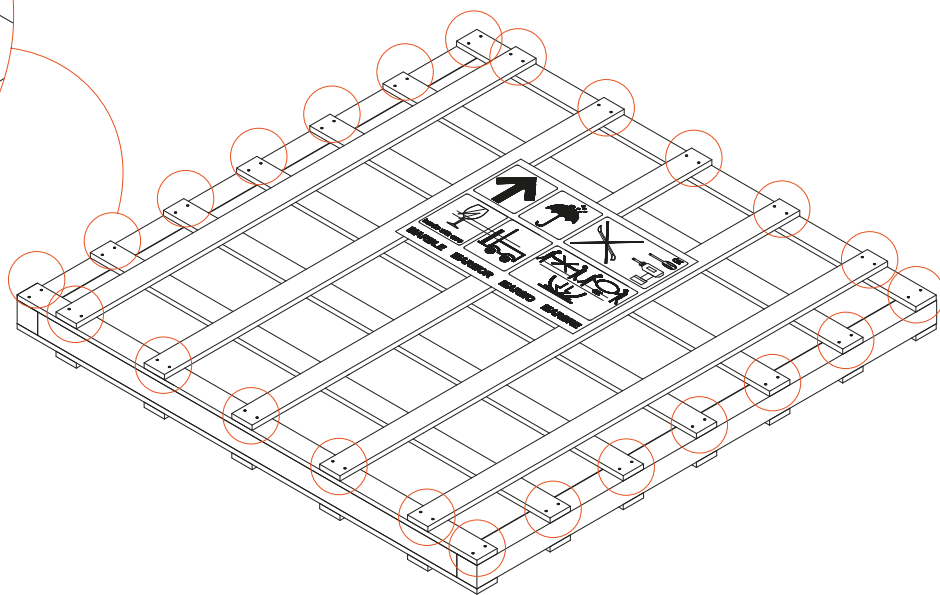
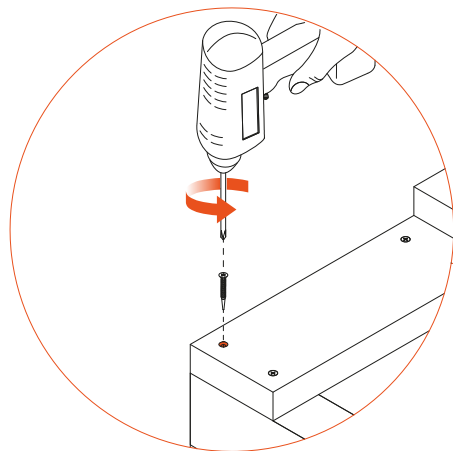


1x

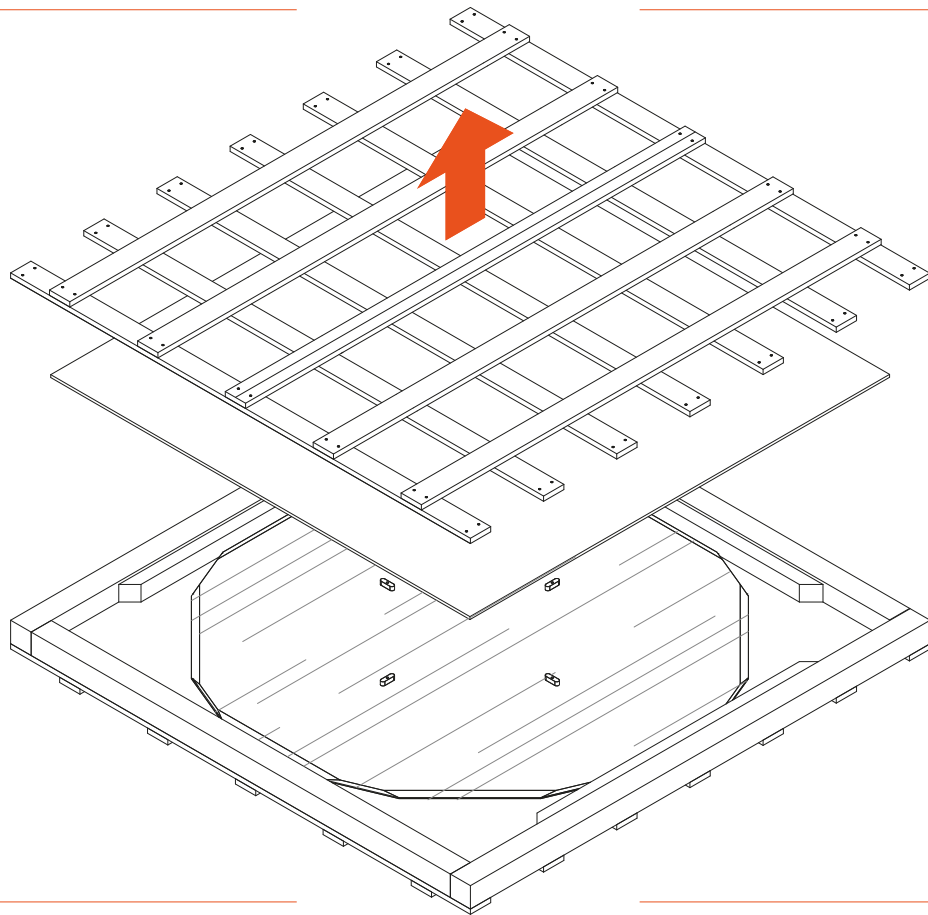


1x

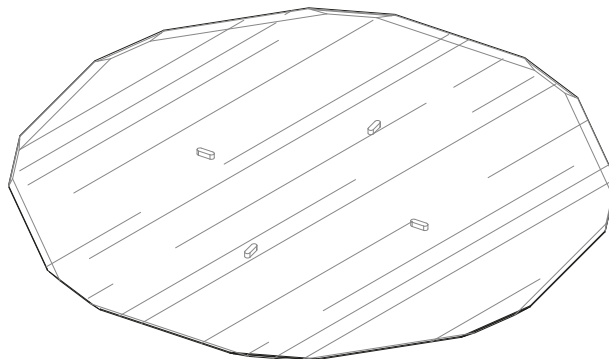
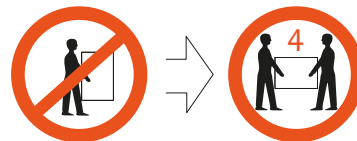
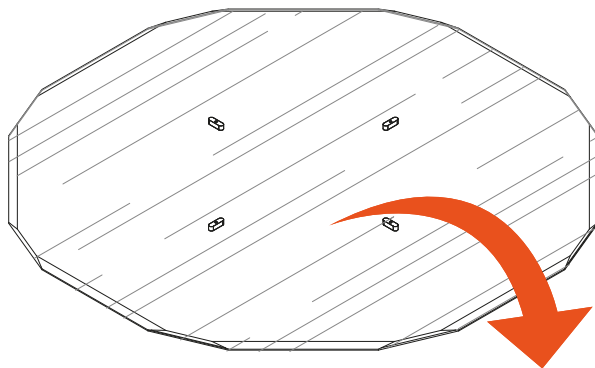
1



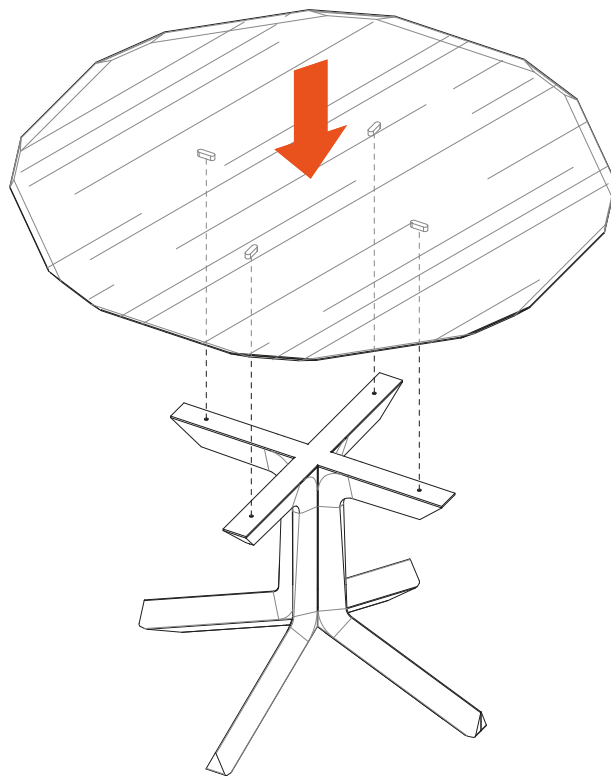
2



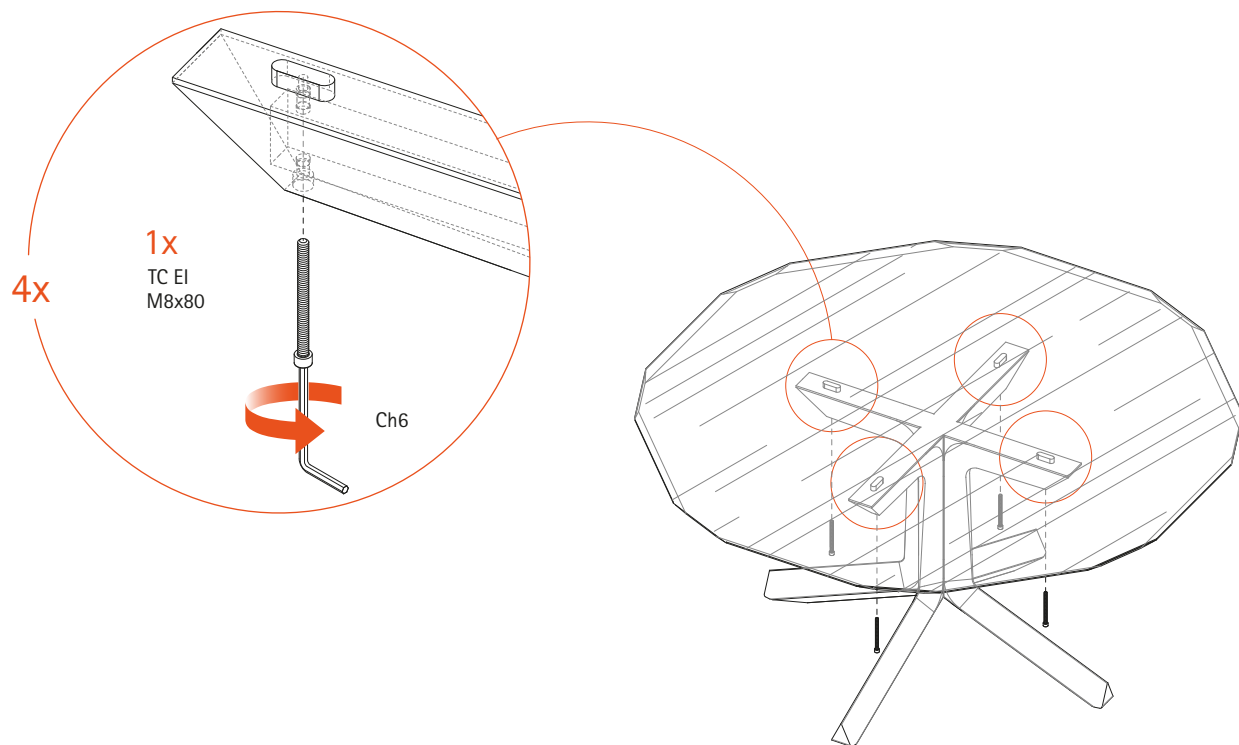
3



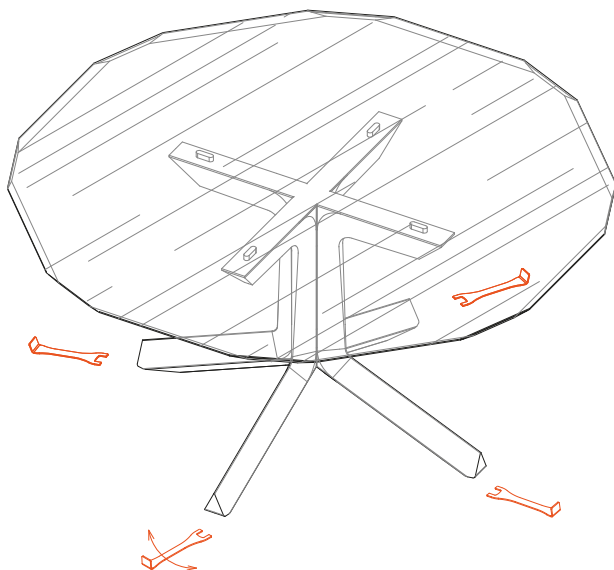
4



5



6



REGISTRARE CON L'AIUTO DELLA CHIAVE DEDICATA I
PIEDINI PER LA MESSA IN PIANO DEL TAVOLO.

ADJUST THE FEET USING THE KEY PROVIDED TO ENSURE
THE TABLETOP IS PERFECTLY LEVEL.

À L'AIDE DE LA CLEF SPÉCIALE, RÉGLER LES EMBOUTS DES
PIEDS POUR LA MISE À NIVEAU DE LA TABLE.

MIT DEM SPEZIALSCHLÜSSEL DIE FÜSSCHEN EINSTELLEN,
DAMIT DER TISCH EBEN STEHT.

AJUSTAR LOS PIES PARA EL MONTAJE DE LA MESA CON
LA LLAVE ESPECÍFICA.

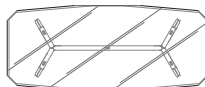
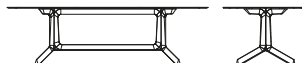
ОТРЕГУЛИРОВАТЬ НОЖКИ СПЕЦИАЛЬНЫМ КЛЮЧОМ
ДЛЯ ВЫРАВНИВАНИЯ СТОЛА ПО УРОВНЮ.

テーブルトップ設置用脚の専用レンチを使って調節します。

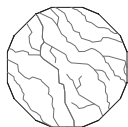
Othello



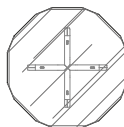
Othello rettangolare 260x110 cm - Marmo
Othello rectangular 260x110 cm - Marble



Othello rettangolare 260x110 cm - Cristallo Grigio Fumè
Othello rectangular 260x110 cm - Grey Smoke Glass



Othello rotondo ø155 cm - Marmo
Othello round ø155 cm - Marble



Othello rotondo ø155 cm - Cristallo Grigio Fumè
Othello round ø155 cm - Grey Smoke Glass

© Poltrona Frau 2020. Poltrona Frau reserves the right to modify the products and the components in this technical sheet, without any prior notice.

Company with certified Quality Management System in accordance with ISO 9001, certified Environmental Management System in accordance with ISO 14001, certified Occupational Health and Safety Management System in accordance with BS OHSAS 18001, certified Chain of Custody System in accordance with Forest Stewardship Council® FSC-STD-40-004 (FSC-C153281).

Poltrona Frau S.p.A. a socio unico Via Sandro Pertini 22 62029 Tolentino MC Italy Tel. +39 0733 909.1 Fax +39 0733 971600 www.poltronafrau.com

Company subject to management and co-ordination of Haworth Italy Holding S.r.l.